

CEMRE SERPAL

Istanbul, Turkey · +90542 869 07 69
cemreserp@gmail.com · [LinkedIn Profile](#)

Freelance translator with a decade of experience under my belt. With a background in art and literature, I specialize in video game localization as my area of expertise. I also work in eGaming, cryptocurrency, blockchain and similar technology fields.

EXPERIENCE

2012 – PRESENT

FREELANCE TRANSLATOR, 23 STUDIOS

Professional English to Turkish translator in the video game localization field.

2015 – PRESENT

FREELANCE TRANSLATOR, SHAHAN PRO

Professional English to Turkish translator in the eGaming, cryptocurrency, blockchain and similar technology fields.

EDUCATION

2013 – 2017

B.A. IN TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES, BOĞAZİÇİ UNIVERSITY

My Bachelor's Degree involved both practical and theoretical education on various forms of translation and interpreting, as well as a firm grasp of linguistics.

2017 – 2019

M.A. IN ART, LITERATURE AND SOCIETY, MAASTRICHT UNIVERSITY

My Master's Degree involved comprehensive research into modern art and literary movements and how these affect society at large.

SKILLS

- Advanced knowledge of various Office Applications
- Experience with Localization Management Platforms such as Crowdin and Unbabel
- Advanced knowledge of various Computer Assisted Translation (CAT) Tools including SDL Trados, Smartcat, Wordfast, Phrase (formerly Memsource), MemoQ and others

NOTEWORTHY PROJECTS

- The Witcher 2: Assassins of Kings
- The Witcher 3: Wild Hunt
- Total War: Attila
- Total War: Warhammer I & II
- Hitman: Absolution